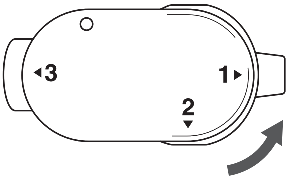
EN **Multi-purpose screwdriver**
DE **Mehrzweck-Schraubendreher**
FR **Tournevis à têtes multiples**
NL **Multifunctionele schroevendraaier**
IT **Cacciavite multiuso**
ES **Destornillador multiusos**
PT **Chave de fenda multiuso**
RU **Универсальная отвертка**
JA **マルチドライバー**

Position1: Compatible with almost all machines.
Position1: Mit fast allen Maschinen kompatibel.
Position1: compatible avec la plupart des machines.
Positie1: Compatibel met nagenoeg alle machines.
Posizione1: compatibile con quasi tutte le macchine.

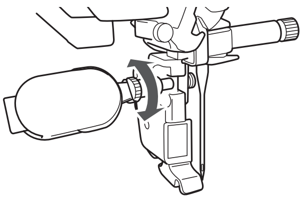
Position2: Driver may not fit due to height restrictions on some models.
Position2: Der Schraubendreher passt evenuell nicht, wegen der Bauhöhe von manchen Modellen.
Position2: le tournevis peut ne pas être adapté en raison des restrictions de hauteur sur certains modèles.
Positie2: De schroevendraaier past mogelijk niet vanwege een beperkte hoogte op sommige modellen.
Posizione2: il cacciavite potrebbe non entrare a causa delle restrizioni di altezza su alcuni modelli.

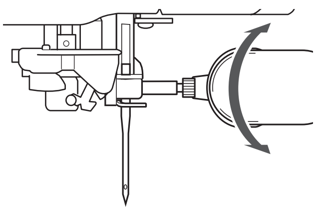
Position3: Depends on frame type, there may be a space limitation for the driver.
Position3: Je nach Rahmentyp kann der Platz für den Schraubendreher eingeschränkt sein.
Position3: selon le type de cadre, une contrainte d’espace peut s’appliquer au tournevis.
Positie3: Afhankelijk van het type boduurraam is het mogelijk dat de ruimte te beperkt is voor de schroevendraaier.
Posizione3: a seconda del tipo di telaio, potrebbe esservi una limitazione di spazio per il cacciavite.

■ Position “1” / Position „1“ / Position « 1 » / Positie “1” / Posizione “1”

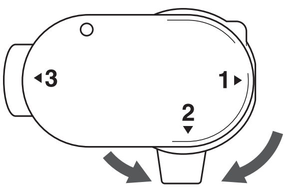


You can install/remove the presser foot holder, needle clamp screw.
Einsetzen/Entfernen von Nähfußhalter, Nadelklemmschraube.
Vous pouvez installer/retirer la vis du support du pied-de-biche et du support de l’aiguille.
U kunt de persvoethouder en de naaldklemschroef installeren/verwijderen.
Consente di installare/rimuovere il supporto del piedino premistoffa e la vite morsetto ago.

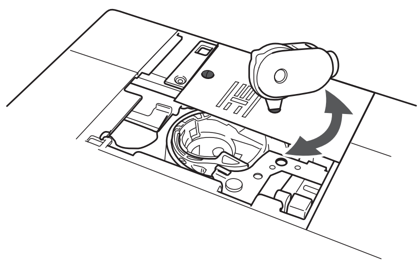




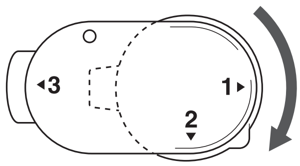
■ Position “2” / Position „2“ / Position « 2 » / Positie “2” / Posizione “2”



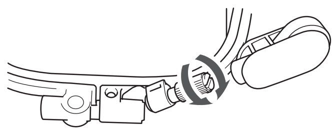
You can install/remove the needle plate.
Einsetzen/Entfernen der Stichplatte.
Vous pouvez installer/retirer la plaque à aiguille.
U kunt de steekplaat installeren/verwijderen.
Consente di installare/rimuovere la placca ago.



■ Position “3” / Position „3“ / Position « 3 » / Positie “3” / Posizione “3”



The multi-purpose screwdriver can be positioned over the screw on the embroidery frame to tighten the screw after hooping the fabric or when removing the fabric.
Mit dem Mehrzweck-Schraubendreher kann die Schraube am Stickrahmen nach dem Einspannen oder Herausnehmen des Stoffes festgezogen werden.
Vous pouvez positionner le tournevis à têtes multiples au-dessus de la vis du cadre de broderie pour serrer la vis une fois le tissu mis en place ou lors de son retrait.
U kunt de multifunctionele schroevendraaier op de schroef op het borduurraam plaatsen om de schroef vast te draaien nadat u de stof in het raam hebt geplaatst of wanneer u de stof verwijdert.
Il cacciavite multiuso si può posizionare sopra la vite del telaio per ricamo per stringere la vite dopo aver inserito il tessuto nel telaio o quando si rimuove il tessuto.



- **Note**
  When rotating the multi-purpose screwdriver, do not forcefully rotate it in the direction that it does not rotate; otherwise, it may break.

- **Hinweis**
  Drehen Sie den Mehrzweck-Schraubendreher nicht mit übermäßiger Kraft in eine Richtung, in die er nicht gedreht werden kann. Andernfalls könnte er zerbrechen.

- **Remarque**
  Lorsque vous faites pivoter le tournevis à têtes multiples, ne forcez pas du côté où il ne pivote pas, sinon vous risqueriez de le casser.

- **Opmerking**
  Als u de multifunctionele schroevendraaier gebruikt, draai dan niet met kracht in de tegengestelde richting (waarin draaien niet mogelijk is). De schroevendraaier zou daardoor kunnen breken.

- **Nota**
  Quando si ruota il cacciavite multiuso, non forzarne la rotazione nella direzione in cui non gira. In caso contrario, si rischia di romperlo.

XG1293-101①

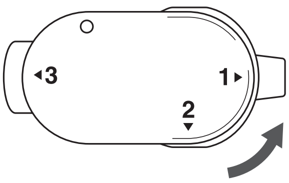
EN **Multi-purpose screwdriver**
DE **Mehrzweck-Schraubendreher**
FR **Tournevis à têtes multiples**
NL **Multifunctionele schroevendraaier**
IT **Cacciavite multiuso**
ES **Destornillador multiusos**
PT **Chave de fenda multiuso**
RU **Универсальная отвертка**
JA **マルチドライバー**

Posición1: compatible con casi todas las máquinas.
Posição1: Compatível com praticamente todas as máquinas.
Положение1: подходит почти для всех машин.
ポジション「1」: ほぼすべてのミシンに対応しています。

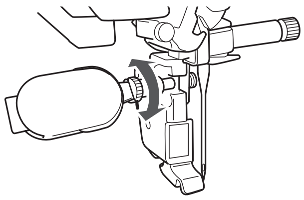
Posición2: es posible que el destornillador no encaje debido a limitaciones de altura en algunos modelos.
Posição2: A chave talvez não se encaixe devido a restrições de altura em alguns modelos.
Положение2: может не подходить для некоторых моделей из-за ограничения по высоте отвертки.
ポジション「2」: ミシンの種類によっては、針や押えのとめネジがじゃまをしたりして、使用できない場合があります。

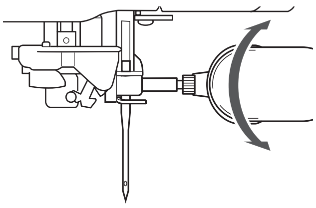
Posición3: según el tipo de bastidor, es posible que existan ciertos límites de espacio para el destornillador.
Posição3: Dependendo do tipo de bastidor, poderá haver limitação de espaço para a chave.
Положение3: может не подходить для некоторых типов пялец из-за отсутствия свободного пространства для отвертки.
ポジション「3」: 刺しゅう枠の種類によっては、マルチドライバーを差し込むスペースが不足する場合があります。

■ Posición “1” / Posição “1” / Положение “1” / ポジション「1」

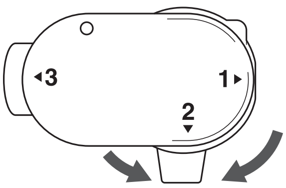


Puede instalar/retirar el soporte del pie prensatela, tornillo de la presilla de la aguja.
Você pode instalar/remover o suporte do calcador, parafuso de aperto da agulha.
Используется при установке и снятии держателя прижимной лапки, винта иглодержателя.
押えホルダーと針のとめネジをゆるめたり、しめたりすることができます。

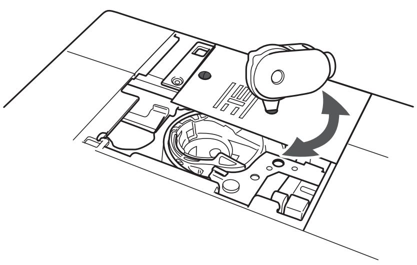




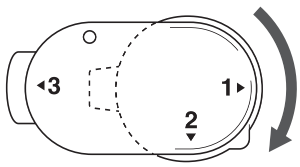
■ Posición “2” / Posição “2” / Положение “2” / ポジション「2」



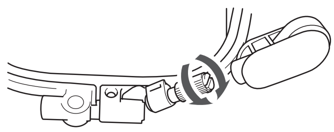
Puede instalar/retirar la placa de la aguja.
Você pode instalar/remover a chapa da agulha.
Используется при установке и снятии игольной пластины.
針板を取り付けたり、取り外したりすることができます。



■ Posición “3” / Posição “3” / Положение “3” / ポジション「3」



El destornillador multiusos puede colocarse encima del tornillo del bastidor de bordado para apretar el tornillo después de colocar la tela o al retirarla.
A chave de fenda multiuso pode ser posicionada no parafuso no bastidor de bordar para apertar o parafuso depois de colocar o tecido ou depois de retirar o tecido.
Используется для затяжки винта пялец после закрепления ткани или при снятии ткани.
刺しゅう枠のネジの(-)部にドライバーを合わせることで、ネジをゆるめたり、しめたりすることができます。



- **Nota**
  No gire el destornillador multiusos con demasiada fuerza en dirección contraria, ya que podría romperse.

- **Nota**
  Ao girar a chave de fenda multiuso, não force a rotação na direção em que o giro não é esperado, do contrário ela poderá quebrar.

- **Примечание**
  При повороте универсальной отвертки не поворачивайте ее с усилием в направлении, в котором она не вращается, так как иначе отвертка может сломаться.

- **お願い**
  マルチドライバーを回転させるときは、回らない方向に無理に回さないでください。破損の原因になります。